

LE LEYSENOUD

Journal communal de Leysin



SERVICE DES EAUX

Retraite méritée pour l'ancien
chef Pierre-André Durnat

page 3

RÉSIDENTS SECONDAIRES

Une association
pour faire entendre
leur voix

page 9

FORMATION



Des apprentis
de la Poste en camp
social à Leysin

page 5



www.leysin-commune.ch



ÉVÉNEMENT

Le Jardin Gentiana
fête ses 10 ans

page 2



PISCICULTURE DE LEYSIN

L'élevage va bon train

page 7



ÉDITORIAL

Numéro 10!



Vous tenez dans vos mains le 10^{ème} numéro du Leysenoud, journal d'information communal. À l'image d'autres réalisations, le Leysenoud fait désormais partie intégrante de la vie de notre Commune. Communiquer sur les projets de la Municipalité, informer les citoyennes et citoyens sur les activités du village : telle est la mission principale de cette publication. Une mission que nous avons à cœur de remplir quatre fois par année.

Votre Municipalité a toujours cherché et continuera à chercher les meilleures solutions afin de rendre compte de la gestion des affaires communales, ceci dans tous les domaines. Cette gestion, qui s'effectue tous les jours de l'an par les membres de l'Exécutif, est quelque chose de passionnant. Chacun s'engage sans compter son temps.

Refléter avec justesse la vie de la Commune, faire passer les bons messages : c'est possible, avec une bonne dose d'implication, d'ouverture d'esprit et de curiosité. Je tiens à remercier vivement les Conseillères et Conseillers communaux, ainsi que l'ensemble du personnel communal, pour leur engagement au sein de cette belle collectivité.

N'hésitez pas à nous interpeller, il nous tient à cœur de prêter une oreille attentive à vos suggestions et trouver des réponses à vos requêtes.

Au nom de la Municipalité de Leysin, je vous souhaite à toutes et à tous un magnifique été, et me réjouis de vous rencontrer dans les nombreuses manifestations qui animeront notre village durant cette période estivale.

Jean-Marc Udriot, Syndic

Impressum

Édition : Commune de Leysin.

Rédaction : Marlène Nerini, mncommunication, www.mncommunication.ch

Photographies : José Crespo, Association touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses, MEO design et communication

Tirage : 2'500 exemplaires (distribués en tout ménage dans la Commune de Leysin).

Impression : Imprimerie Nouvelle, Leysin.

Graphisme : MEO design et communication, www.allmeo.com

ÉVÉNEMENT

Le Jardin Gentiana souffle ses 10 bougies !

Près de 2'000 plantes médicinales, c'est ce que l'on peut admirer au Jardin Gentiana à Leysin. Ce dernier fête cette année ses 10 ans d'existence. Retour sur l'histoire du lieu en compagnie de son cofondateur, Kurt Hostettmann, professeur émérite et président de la Fondation Gentiana.

Le Leysenoud : Comment est né le Jardin Gentiana ?

Kurt Hostettmann : J'ai été approché à l'époque par l'ancien syndic Maurice Besse, qui souhaitait créer un jardin botanique à l'image de celui que Leysin possédait au siècle précédent. Il est venu me trouver à l'École de pharmacie de l'Université de Lausanne, où j'enseignais la pharmacognosie et la phytochimie. Je n'étais jamais venu à Leysin. L'ancienne réalisation se situait près du Lac d'Aï et présentait un désavantage majeur. Le lieu ne pouvait accueillir qu'un nombre restreint d'espèces, capables de pousser en haute altitude. J'ai alors proposé d'aménager un jardin de plantes médicinales. Après discussion, la Commune nous a mis à disposition une parcelle de terrain de près de 30'000 m² juste en dessous du village, à 1'074 mètres d'altitude. Nous avons créé une fondation en 2002. Deux ans plus tard, le projet était né.

Le site connaît une renommée internationale. Comment expliquer ce succès ?

L'idée était de proposer un jardin à la fois scientifique et didactique, qui mette l'accent sur la santé et le bien-être, ce qui, je trouve, correspondait bien à l'image de Leysin. Nous avons tout de suite classé

les plantes selon leurs vertus thérapeutiques. À cette échelle, c'est unique en Suisse. Si au départ, nous comptons un millier de plantes, aujourd'hui, nous pouvons en recenser le double. Nous introduisons en effet régulièrement des espèces, au fur et à mesure de la demande en produits thérapeutiques et de l'arrivée de nouveaux médicaments sur le marché.

Des projets d'avenir ?

Nous occupons aujourd'hui 6'000 m² de terrain sur les 30'000 à disposition. Mon rêve serait d'agrandir le site en regroupant les plantes non seulement selon leurs indications thérapeutiques, mais également selon leur famille. Ceci, toujours dans un but didactique. Reste la question du financement. Bien que nous puissions compter aujourd'hui sur le soutien de nombreux partenaires, il nous faudrait davantage de ressources pour assurer l'entretien courant.

Avec le recul, quel regard portez-vous sur ces 10 ans d'existence ?

J'en suis très fier ! Ce jardin, c'est mon jouet en quelque sorte, un vrai musée vivant. À chaque fois que je me rends sur place, je suis émerveillé de la beauté des plantes introduites. Ces temps-ci, l'on peut notamment admirer une pelouse de pavots de Californie, une espèce aux fleurs jaunes qui pousse très bien à Leysin. J'invite les visiteurs à venir les voir. C'est tout simplement magnifique. En plus, cette plante a pour vertu d'apporter un sommeil réparateur et sain.

Jardin de la Fondation Gentiana à Leysin :

www.gentiana-online.ch, ouvert tous les jours

(selon météo) sauf le lundi, de 10h à 17h, jusqu'au 30 septembre.

Renseignements auprès de Leysin Tourisme : 024 493 33 00.

RENCONTRE

«J'ai très vite attrapé le virus»



Employé communal à Leysin depuis 1978, Pierre-André Durnat a pris sa retraite à la fin janvier comme chef du Service des Eaux. Pleins feux sur le parcours du Leysenoud qui a œuvré plus de 20 ans au sein de cette section.

« Pour travailler au Service des Eaux, il faut être passionné. C'est un métier qui demande beaucoup de flexibilité et de disponibilité », explique Pierre-André Durnat, au moment de revenir sur son départ à la retraite. Le Leysenoud a quitté à la fin janvier

ses fonctions de chef du Service des Eaux, après être entré dans la section au début des années nonante. « À l'époque, j'ai remplacé mon papa qui s'apprêtait à prendre sa retraite. Avant cela, je travaillais comme employé au Service des Travaux ». Installation ou réparation de conduites d'eau potable, captage des sources, entretien des bornes pour le service incendie sont quelques-unes des tâches pour lesquelles le jeune quadragénaire s'investit.

Déclat en 2004

Le déclat survient toutefois une dizaine d'années plus tard, en mars 2004, lorsqu'il est engagé en qualité de



Ici, dans le local du Service des Travaux et des Eaux.

chef de service. « C'est à partir de là que j'ai attrapé le virus, se souvient-il. J'ai été forcé de m'intéresser de plus près à toute l'alimentation en eau de Leysin, ainsi qu'au service incendie. Équilibrer l'approvisionnement des différents réservoirs, ne rien perdre au passage, s'assurer de la qualité de l'eau en tout temps est une grande responsabilité. J'ai commencé à prendre les plans des conduites de la Commune à la maison et à les étudier les samedi et dimanche, ce qui n'était d'ailleurs pas trop du goût de ma femme (rires). J'ai mémorisé tout le réseau et les vannes d'arrêt afin d'être rapidement opérationnel en cas de rupture. Cela m'a pris des heures ». Une des grandes satisfactions de l'ancien chef du Service des Eaux est de n'avoir jamais connu aucun incident majeur durant l'ensemble de son parcours. Principalement approvisionnée par les captages des Deux Rochers à Ormont-Dessus (50%), et ceux de Coussy-Loudze, à Ormont-Dessous (32%), Leysin ne compte pas moins d'une centaine de kilomètres de conduites souterraines.

Transformation du réseau

Des moments forts, Pierre-André Durngat en a connu bon nombre tout au long de sa carrière. Le Leysenoud se dit particulièrement heureux d'avoir contribué à la transformation et à l'amélioration du réseau de la Commune, lequel accusait sérieusement son âge. De 2004 à 2011, de nombreux travaux sont réalisés afin d'automatiser la gestion de l'eau et optimiser

sa production. Des conduites vétustes sont remplacées, de nouvelles installations de pompage, de turbinage et de chlorage voient le jour à Leysin et dans les Ormonts. « J'ai vécu une période très intense, mais en même temps captivante, commente le jeune rentier. J'ai toujours été appuyé par les autorités pour entreprendre les démarches souhaitées, selon les finances communales. C'était très appréciable ».

Musique d'avenir

Difficile dans ces conditions d'arrêter ? Pas de l'avis de Pierre-André Durngat qui estime avoir fait son temps. Fraîchement retraité, il consacre aujourd'hui une partie de ses journées à son autre passion : la musique et plus précisément le cornet. « J'ai commencé à en jouer à 8 ans, lorsque je suis entré à la fanfare de Leysin. J'ai toujours adoré les cuivres, le brass band anglais. Comme ces derniers temps j'avais un peu négligé l'entraînement, je suis en train de m'y remettre sérieusement. J'ai aussi une foule de petits travaux qui m'attendent à la maison ». Le Leysenoud laisse également le Service des Eaux entre de bonnes mains. Suite à son départ, la responsabilité a en effet été confiée à son fils, Alexandre Durngat. Entré dans la section en 2009, ce dernier a de plus obtenu en fin d'année passée son brevet fédéral de fontainier.



Fraîchement retraité, Pierre-André Durngat (tout à gauche) se consacre à son autre passion : le cornet.

FORMATION

Semaine sociale à Leysin



Se mettre au service d'associations ou de communes durant 5 jours : c'est l'objectif d'un camp proposé par la Poste Suisse à ses apprentis gestionnaires de commerce de détail de 2^{ème} année. Ils étaient présents à Leysin en juin dernier.

Une quarantaine de jeunes romands ont pris part du 16 au 20 juin derniers à une semaine sociale à Leysin. Un camp de 5 jours qui entre dans le cadre de la formation donnée par la Poste CH SA à ses apprentis gestionnaires de commerce de détail de deuxième année. Une fois par an, ces derniers mettent leurs bras et leurs compétences à disposition d'associations ou

de communes. « Nos apprentis sont amenés à effectuer tous types de travaux selon les demandes, explique Patricia Sciboz, formatrice au Centre professionnel romand de la Poste Suisse à Vevey. Outre le côté social, l'objectif est de leur permettre de s'ouvrir à d'autres professions et méthodes de travail. C'est aussi un excellent moyen de développer leur esprit d'équipe ».

Bilan positif

Remise en état de sentiers pédestres, du parcours VITA et de la piste finlandaise, élagage et ramassage de branches sont autant de tâches effectuées par les jeunes lors de leur séjour à Leysin. Des travaux réalisés en étroite collaboration avec les employés communaux et ceux du GFLO (Groupement forestier Leysin – Les Ormonts).

Âgés entre 17 et 22 ans et en provenance de milieux très différents, les futurs gestionnaires de commerce de détail ont tous dressé un bilan positif de leur expérience. « C'est vrai que c'était fatigant, témoigne Yoko Zaroni, 22 ans. Mais j'ai adoré. Je viens de Genève, alors cette semaine était très dépayssante. J'ai beaucoup apprécié le fait de travailler dehors, en pleine nature. Cela change véritablement de ce que l'on fait tous les jours. C'est aussi l'occasion de mieux nous connaître. Nous sommes obligés de compter les uns sur les autres ». Résident de Château-d'Oex, Ivo De Almeida Ferreira, 18 ans, a quant à lui particulièrement aimé le contact et la collaboration avec ses formateurs. « Le rapport que nous avons avec eux change durant ces 5 jours. Normalement, ils nous regardent faire, tandis que là, ils s'impliquent au même titre que nous. J'ai trouvé cela très positif ».

Se sentir utile

Dernier point relevé par l'ensemble du groupe : le fait d'avoir contribué à un travail d'intérêt public et d'avoir pu se rendre utile. « À la fin de la semaine, les employés communaux sont venus remercier les apprentis pour ce qu'ils avaient fait. Un geste qui a été très apprécié, renchérit Patricia Sciboz. C'est ce genre d'échange qui donne un vrai sens à leur engagement. Les jeunes se sentent considérés ». La semaine sociale s'est achevée le vendredi par la réalisation d'un petit journal, recensant articles, anecdotes et potins divers en lien avec le camp. Une publication souvenir qui a été distribuée à chaque apprenti après impression.



PISCICULTURE

Poissons d'avril à Leysin



Yvan Zbinden, le président de la Société (à droite), accompagné de Jean-Pierre Blatti, pisciculteur (à gauche).

Chaque année dès la fin avril, la pisciculture de Leysin élève près de 25'000 truitelles, destinées à repoissonner la Grande Eau et ses affluents. Un travail effectué par la Société vaudoise des pêcheurs en rivières section Les Ormonts-Leysin.

Située à l'entrée de Leysin, la pisciculture de « Crettaz » a repris du service comme chaque saison. Gérée par la Société vaudoise des pêcheurs en rivières section Les Ormonts-Leysin (SVPR Les Ormonts-Leysin), elle élève durant les beaux jours quelque 25'000 truitelles, lesquelles servent à repoissonner la Grande Eau et

ses affluents, depuis Les Diablerets jusqu'à l'embouchure du Rhône. « La pisciculture de Leysin a ceci de particulier qu'elle se situe en altitude. En raison de la neige, nous ne pouvons que travailler saisonnièrement », explique Yvan Zbinden, le président de la société.

Préparation et élevage

Tous les ans à la mi-avril, les membres de la société se réunissent pendant une journée pour vider, nettoyer, broser et désinfecter les 5 bassins du site. Les installations sont ainsi prêtes à recevoir les alevins, qui arrivent fin avril pour repartir à la mi-août. « Nos truitelles proviennent de la pisciculture de Roche, qui fait de la reproduction. Lorsqu'elles arrivent, elles ont

six semaines et mesurent près de 1 centimètre. Vient ensuite l'élevage à proprement parler. Deux personnes se relaient pour nourrir les poissons à raison de deux fois par jour: le pisciculteur Jean-Pierre Blatti et moi-même », poursuit Yvan Zbinden. Un travail qui n'est pas sans risque. Tout au long du processus d'élevage, les truitelles restent propriété de l'État de Vaud. Ce dernier prend à sa charge le frai livré sur le site. C'est la revente de ces poissons qui permet à la pisciculture de rentrer dans ses frais: nourriture des alevins, matériel, repas des membres lors des journées de travaux notamment. « Le danger, ce sont les maladies. Il est extrêmement important de respecter toutes les normes d'hygiène. À ce titre, à Leysin, nous avons la chance d'être en altitude. L'eau reste fraîche même en plein été, ce qui n'est pas le cas des établissements de plaine ».

Rempoissonnement

À la mi-août, les truitelles comptent quelque 3 à 4 centimètres de plus. Elles sont alors sorties des bassins de la pisciculture et transportées en véhicule dans les zones de repeuplement adéquates, selon un plan défini par le Canton. Au vu du nombre et de la taille des alevins, la répartition se fait au poids. En tout, il faut deux nouvelles journées et le renfort de plusieurs membres de la SVPR Les Ormonts-Leysin pour mettre à l'eau tous les poissons. Compte tenu de la topographie des lieux, l'opération peut s'avérer complexe et physique. Si les alevins sont majoritairement transvasés dans des bidons jusqu'au lieu de rempoissonnement tout proche, parfois, les membres de la société doivent s'équiper de boilles sur le dos et marcher plusieurs minutes avant de déverser les truitelles dans les cours d'eau. Selon Yvan Zbinden, la satisfaction est d'autant plus grande une fois la tâche accomplie: « Quelque part, nous aidons et prenons soin de la nature, ce qui est très gratifiant. À mon sens, cela fait aussi partie du travail du pêcheur d'aujourd'hui, bien loin de l'image que l'on pouvait en avoir il y a quelques générations ».



Une section dynamique !

La Société vaudoise des pêcheurs en rivières section Les Ormonts-Leysin a été créée en 1923 par une poignée d'Ormonans. Elle compte à ce jour 95 membres, dont 13 jeunes de moins de 20 ans, ce qui fait d'elle l'une des plus importantes du Canton de Vaud. Outre l'entretien de la pisciculture de Leysin, elle organise plusieurs événements entre mars et octobre: cours de formation, concours de pêche en rivières ou en lacs de montagne, participation au passeport vacances, stands lors de manifestations notamment. Elle accueille tous les passionnés dès 10 ans, amateurs ou pêcheurs confirmés.

Renseignements:

Société vaudoise des pêcheurs en rivières,
Yvan Zbinden, 076 458 14 18, y.zbinden@sunrise.ch,
<http://svprlesormontsleysin.e-monsite.com>

RÉSIDENCES SECONDAIRES

Un trait d'union entre Autorités et résidents secondaires



Helmut Sommer, le président de l'Association.

Fondée il y a plus de 40 ans, l'Association de propriétaires de résidences secondaires de Leysin compte une centaine de membres. Ses activités vont de la défense des intérêts de ses adhérents à l'organisation de sorties ou événements. Présentation.

Près de 1'000 résidents secondaires vivent aujourd'hui à Leysin. Créée en 1971, l'Association de propriétaires de résidences secondaires de Leysin (APRS Leysin) a pour objectif la défense des intérêts de ses membres auprès des instances communales ou touristiques de la destination. Elle comprend à ce jour 110 propriétaires, en provenance des cantons de Vaud, de Genève et de l'Arc Jurassien essentiellement.



Faire entendre sa voix

Une fois par an, en janvier, elle se réunit en assemblée générale ordinaire. L'occasion de débattre des problématiques auxquelles sont sensibles l'ensemble des adhérents et dont se chargera, après vote majoritaire, le Comité lors de l'exercice suivant. Ces problématiques, traitées dans le cadre de commissions, sont diverses. Parmi les plus importantes, on relèvera pour cette nouvelle année la question de la taxe de séjour, ainsi que de la circulation et des aménagements au sein du village. « Ce sont deux objets qui nous sont chers, commente Helmut Sommer, le président de l'Association. Concernant la taxe de séjour, les discussions autour de son montant vont bon train dans de nombreuses stations de montagne. La nécessité de financer l'économie touristique (remontées mécaniques, infrastructures publiques, etc.) et indirectement de lutter contre les lits froids, a par ailleurs incité certaines communes valaisannes à instaurer de nouveaux impôts annuels pour les résidents secondaires. Si pour l'heure, le statu quo est de mise à Leysin, il est important pour nous de faire entendre notre voix auprès des acteurs concernés ».

Mobilité

Encourager la mobilité douce et diminuer la circulation au sein du village est également une préoccupation de l'APRS Leysin depuis un certain nombre d'années. Cette dernière a à cœur d'étudier des moyens susceptibles

d'améliorer encore la qualité de vie du village, que ce soit au travers de l'aménagement de nouveaux chemins pédestres, de zones piétonnes, ou d'une meilleure desserte en transports publics. « La quasi totalité de nos membres a acheté un bien à Leysin pour profiter de la montagne et non pas pour louer ou investir. Notre but est donc de susciter la réflexion, de servir d'impulsion ». Si l'Association tient régulièrement ses membres informés de la vie de la Commune, elle organise en parallèle des événements conviviaux pour resserrer les liens entre propriétaires, échanger des conseils ou questionnements. Membre de la Fédération vaudoise des associations de propriétaires de résidences secondaires, elle sert également de relais pour toutes les questions qui dépassent le cadre strictement communal. Un repas de l'amitié a ainsi lieu chaque année dans la Station. En moyenne quatre balades sont mises sur pied dans différents endroits de Suisse romande. Enfin, tous les ans en août, à l'occasion de la Nuit des Fées, l'APRS Leysin tient un stand pour présenter ses activités et recruter de nouveaux adhérents.

Renseignements et contact :

Association de propriétaires de résidences secondaires,
CP 224, 1854 Leysin, Helmut Sommer, président,
079 203 08 43, helmuth.sommer@bluewin.ch

PRINCIPALES MANIFESTATIONS À LEYSIN

Août-septembre 2014

Jusqu'au samedi 23 août

Animations musicales le long de la rue piétonne de Leysin

Du vendredi 1^{er} au dimanche 10 août

Leysin Music Panorama Festival

Du lundi 11 au vendredi 15 août

Stage de cirque

Du samedi 23 au dimanche 24 août

Nuit des Fées, 21^{ème} édition

Samedi 20 septembre

Marché d'automne du Feydey

Plus de renseignements sur : www.leysin.ch

SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

25 septembre

11 décembre

Mémento des numéros utiles

SERVICES PUBLICS

Maison de Commune | Rue du Village 39 | 1854 Leysin

Administration

t. +41 24 493 45 40 | f. +41 24 493 45 49
info@leysin-commune.ch
www.leysin-commune.ch
(7h30 – 12h et 13h30 – 17h)

Bourse communale

t. +41 24 493 45 43 | f. +41 24 493 45 49
bourse@leysin.ch
(7h30 – 12h et 13h30 – 17h)

Contrôle des habitants

t. +41 24 493 45 42 | f. +41 24 493 45 41
contrhab@leysin.ch
(13h30 – 16h30)

Police administrative

t. +41 79 312 89 31 | f. +41 24 493 45 41
police@leysin.ch

Service des travaux et des eaux

Le Préau | Rue du Village 33 | 1854 Leysin
t. +41 24 494 11 54 | f. +41 24 494 11 52
service.travaux@leysin.ch

NUMÉROS D'URGENCE

Police – appel d'urgence	117
Feu	118
Ambulances	144
Rega – secours en montagne	1414
Gendarmerie	+41 24 557 78 41

SERVICES MÉDICAUX

Cabinet médical
t. +41 24 494 15 47
Urgences : t. +41 24 494 20 10

Cabinet dentaire des D^{rs} Hartmann
t. +41 24 494 27 11

Pharmacie de Leysin
t. +41 24 494 45 00

NUMÉROS UTILES

Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses

Place Large | Route de la Cité 27 | 1854 Leysin
t. +41 24 493 33 00 | f. +41 24 493 33 01
info@leysin.ch | www.leysin.ch

Garderie Arc-en-Ciel

Arc-en-Ciel – Feydey
Av. Léopold de Reynier 15a | 1854 Leysin
t. +41 24 494 12 00 | f. +41 24 494 12 00
garderiearcenciel@bluewin.ch

Gestion sportive Leysin SA

Centre sportif de Crettex-Jaquet
Rte des Centres Sportifs 4 | 1854 Leysin
t. +41 24 493 22 70 | f. +41 24 493 13 55
info@leysin-sports.ch | www.leysin-sports.ch

Centre Sportif de la Place Large
Rte de la Cité 27 | 1854 Leysin
t. +41 24 493 33 00 | f. +41 24 493 33 01

Télé Leysin - Col des Mosses - La Lécherette SA

Rte du Belvédère 8 | 1854 Leysin
t. +41 24 494 16 35 | www.tlml.ch

